

PROTOKÓŁ KONTROLI 5533.50.2017.MD,BM,EJ

Informacje o kontrolowanej szkole/placówce:

Nazwa i adres placówki: Szczecin Internationale School, ul. bł. Królowej Jadwigi 27,
70-262 Szczecin

Telefon: 91 42 40 300

Imię i nazwisko dyrektora: Maria Sawka

Informacje o organie kontrolującym:

Nazwa i siedziba organu sprawującego nadzór pedagogiczny:

Kuratorium Oświaty w Szczecinie, Wały Chrobrego 4, 70-502 Szczecin

Telefon: 91 4427500 E-mail: kuratorium@kuratorium.szczecin.pl

	Imię i nazwisko kontrolującego	Data wydania upoważnienia do przeprowadzenia kontroli	Numer upoważnienia do przeprowadzenia kontroli
1.	Małgorzata Domżańska	1. 03.2017 r.	KO.I.5533.50.2017.MD
2.	Barbara Mańczak	1. 03.2017 r.	KO.I.5533.50.2017.BM
3.	Ewa Jamiołkowska	1. 03. 2017 r.	KO.I.5533.50.2017.EJ

Termin rozpoczęcia kontroli: 02.03.2017 r.

Termin zakończenia kontroli: 02.03.2017 r.

Numer wpisu do rejestru kontroli organu sprawującego nadzór pedagogiczny:
5533.50.2017

Numer wpisu do rejestru kontroli placówki: 32

Kontrolę przeprowadzono w związku ze skargą złożoną przez rodziców ucznia
, dotyczącą naruszania dobra dziecka w wyniku nienależytego wykonywania
zadań przez dyrekcję szkoły i nauczycieli.

Podczas kontroli:

1. Przeprowadzono rozmowę z panią Marią Sawką - dyrektorem szkoły, panią Katarzyną Shutz – dyrektorem ds. dydaktycznych, panią Anną Borkowską – pedagogiem szkolnym, panią Magdaleną Perrot – byłym wychowawcą Nathana,

dm
B

panią Marią Bitel – obecnym wychowawcą ucznia oraz panią Katarzyną Kmiecik – koordynatorem szkoły podstawowej ds. pedagogicznych.

2. Analizowano następującą dokumentację:
 - a) statut szkoły,
 - b) wewnętrzny system oceniania,
 - c) regulamin szkolny,
 - d) wydruki z dziennika elektronicznego,
 - e) protokoły z posiedzeń rady pedagogicznej,
 - f) notatki służbowe nauczycieli, dyrektorów szkoły i pedagoga szkolnego,
 - g) dziennik pedagoga szkolnego,
 - h) formularz zgłoszeniowy dziecka do szkoły,
 - i) umowa o nauczanie.
 - j) Orzeczenie z dnia grudnia 2016 r. o potrzebie kształcenia specjalnego,
 - k) opinię i diagnozę logopedyczną z dnia października 2016 r.,
 - l) opinię wychowawcy z dnia 7 listopada 2016 r. wystawioną dla poradni psychologiczno-pedagogicznej,
 - m) inną dokumentację udostępnioną przez dyrektora.

Ustalenie stanu faktycznego, w tym stwierdzone ewentualne nieprawidłowości:

Uczeń w dniu wietnia 2016 r., został przyjęty do oddziału „0” w Szczecin Internationale School w Szczecinie na podstawie formularza zgłoszeniowego. Od 1 września 2016 r., zgodnie z decyzją rodziców oraz § 14 pkt. 1 statutu szkoły podstawowej SIS, rozpoczął naukę w klasie pierwszej. Z regulaminu szkoły (General Handbook 2016 - 2017) wynika, że rodzice zobowiązani są dostarczyć do szkoły wszelkie dokumenty zawierające wyniki badań specjalistycznych pod kątem psychologicznym lub trudności edukacyjnych – jeżeli dziecko było wcześniej badane, ponieważ szkoła nie jest w stanie zapewnić odpowiednich warunków nauki i opieki uczniom ze specjalnymi potrzebami, z powodu ograniczonej liczby zatrudnianych specjalistów oraz braku specjalistycznych zasobów.

Dyrektor poinformował, że rodzice, aplikując o przyjęcie syna zarówno do oddziału „0”, jak i do szkoły podstawowej, nie poinformowali szkoły o stwierdzonym u chłopca niedosłuchu. Nie podali również stosownych informacji w formularzu zgłoszeniowym, ani nie rozmawiali o tym z żadnym z nauczycieli. Z opinii logopedy z dnia 18 października 2016 r. wynika, że już w czerwcu 2015 r. rozpoznano u niedosłuch stopnia lekkiego. Chłopiec od dnia 14 lipca 2015 r. uczęszczał na terapię logopedyczną, a od czerwca 2016 r. nosił aparat słuchowy.

Z „Informacji o gotowości dziecka do podjęcia nauki w szkole podstawowej” wystawionej przez Przedszkole Publiczne nr 27 „Żagielek” w dniu 25 kwietnia 2016 r., wynika, że nie zauważono u adnych trudności. Taką opinię rodzice przedstawili w szkole na przełomie września i października 2016 r.

Podczas kontroli nie przedstawiono dokumentów z diagnozy nauczycielskiej przeprowadzonej w okresie od kwietnia do czerwca 2016 r, gdy chłopiec uczęszczał do grupy „0”. Dyrektor wyjaśnił, że z uwagi na wielonarodowy skład grupy nauczyciele oddziału „0” „nie wychwycili problemów”, bo każde dziecko mówi w innym języku”. W związku z tym, chłopiec nie był objęty w tym okresie pomocą psychologiczno-pedagogiczną.

W szkole SIS realizowana jest polska podstawa programowa rozszerzona o nauczanie dwujęzyczne i program Internationale Primary Curriculum. Do szkoły są

przyjmowane dzieci różnych narodowości i dlatego nie ma wymogu, aby dziecko posługiwało się językiem angielskim. Jak wynika z informacji zawartych w skardze rodziców skierowanej do Kuratorium Oświaty w Szczecinie, dziecko uczęszczało do przedszkola, w którym nie uczono pisać i czytać w języku polskim oraz języka angielskiego. Zarówno dyrektor szkoły jak i wychowawcy chłopca potwierdzili, że nie posiadał tych umiejętności, jednak nie stanowiło to problemu. Jak wynika z informacji przekazanych przez panią Perrot, dzieci w szkole uczą się języka angielskiego od podstaw i nie ma konieczności, by taką umiejętność nabywały wcześniej.

Z obserwacji pani Perrot wynika, że jest sympatycznym i żywym dzieckiem, dość szybko zaaklimatyzował się w klasie. Czasami dochodziło do sytuacji, w których zabawy zamieniały się w przepychanki i bójki, szczególnie podczas przerw. Nauczyciel już na początku roku szkolnego zwrócił uwagę na to, że chłopiec często nie słyszy jego poleceń i tym samym nie reaguje na nie. Początkowo wychowawca myślał, że powodem jest brak znajomości języka angielskiego (oprócz języka polskiego wszystkie inne zajęcia odbywają się w języku angielskim). Jednak po bliższej obserwacji okazało się, że również na języku polskim chłopiec zachowuje się podobnie.

Pani Magdalena Perrot poinformowała, że zgodnie z przyjętymi w szkole zasadami na początku września odbywają się zebrania z rodzicami, na których przekazywany jest pakiet informacyjny na temat zasad funkcjonowania dzieci w szkole. Jest to również okazja, by wychowawca mógł uzgodnić z rodzicami dziecka indywidualną pracę. Podczas pierwszego tygodnia Pani Perrot powiedziała, że zgodnie z obowiązującymi w szkole zasadami, zapoznała się z formularzami zgłoszeniowymi uczniów, szczególnie z informacjami dodatkowymi o dzieciach. W związku z tym, że rodzice byli nieobecni na pierwszym klasowym zebraniu rodziców - w dniu 7 września 2016 r., Pani Perrot zaprosiła ich na indywidualne spotkanie w dogodnym dla nich terminie. Podczas tego spotkania zapytała rodziców, czy dziecko ma jakieś kłopoty ze słuchem, ponieważ nie reaguje na polecenia/słowa, które były do niego bezpośrednio kierowane. Pani przyznała, że syn ma kłopoty ze słuchem i nosi aparat, który powinien zdejmować podczas przerw oraz, że chodzi na zajęcia logopedyczne. Pani Perrot podczas spotkania poprosiła mamę ucznia o dostarczenie do szkoły dokumentacji dotyczącej problemów chłopca, w tym opinii poradni psychologiczno-pedagogicznej dotyczącej kłopotów ze słuchem, aby szkoła mogła udzielić dziecku wsparcia poprzez jak najlepsze wykorzystanie tych informacji podczas pracy na lekcjach. Dyrektor poinformował, że zgodnie z obowiązującymi w szkole procedurami, o wszelkich problemach dotyczących dzieci powiadamia się pedagoga szkolnego i koordynatora. W związku z tym, od 19 września 2016 r. również obie panie rozpoczęły kontakty z rodzicami, wielokrotnie prosząc o dostarczenie dokumentacji dotyczącej niedosłuchu ich syna. Do 28 września 2016 r. rodzice dostarczyli do szkoły jedynie kopię zlecenia na zakup aparatu słuchowego wystawionego 21 czerwca 2016 r. Pani Perrot, wiedząc o pozaszkolnych zajęciach z logopedą, poprosiła mamę chłopca o napisanie przez specjalistę zaleceń do pracy z chłopcem. W dniu 19 października 2016 r. do szkoły dostarczono „Opinię i diagnozę logopedyczną” z dnia 18 października 2016 r.

Podczas ww. spotkania wychowawca poprosił również panią, aby chłopiec przynosił do szkoły aparat słuchowy i zakładał go podczas lekcji. od połowy września zaczął go nosić. Na początku lekcji nauczyciel wielokrotnie przypominał, żeby go założył. Zdarzało się, że aparat zostawał w domu lub był przynoszony do szkoły nianaładowany. Wychowawca nie potrafił tego zweryfikować,

ponieważ nie jest specjalistą w tej dziedzinie. Ponadto rodzice nie przekazali nigdy wychowawcy informacji o tym, jak aparat działa - ani podczas indywidualnych rozmów, ani poprzez e-dziennik. Informacje o tym czy [] nosi aparat były na bieżąco przekazywane rodzicom zarówno przez panią Kmiecik, jak i panią Borkowską podczas rozmów indywidualnych oraz drogą e-mailową.

Pomimo, że rodzice [] nie dostarczyli do szkoły żadnych dokumentów (opinia, orzeczenie), dziecko zostało objęte pomocą. Do końca września 2016 r. zgromadzono informacje na temat funkcjonowania ucznia na wszystkich zajęciach. Na początku października 2016 r. opracowano „Propozycje form indywidualizacji” dla ucznia, a 27 października 2016 r. „Pierwszy plan wsparcia”. W oparciu o powyższe dokumenty nauczyciele zaczęli udzielać uczniowi pomocy psychologiczno-pedagogicznej w trakcie bieżącej pracy z nim. A na wniosek rodziców w dniu 7 listopada 2016 r. wystawiona została przez panią Perrot opinia o uczniu - na okoliczność przeprowadzenia badań w poradni psychologiczno-pedagogicznej.

Nauczyciele regularnie informowali panią Kmiecik, panią Borkowską oraz dyrektora szkoły o nasilających się problemach w nauce [] wynikających z niedosłuchu. Wszystkie rozmowy z rodzicami dziecka, zdaniem dyrektora, kończyły się awanturami w szkole. Rodzice nie przyjmują do wiadomości żadnych uwag ze strony pracowników szkoły na temat jakichkolwiek problemów syna zarówno w nauce jak i w kontaktach z rówieśnikami. Dyrektor powiedział, że rodzice negowali jakiegokolwiek sugestie ze strony szkoły dotyczące trudności ucznia w nauce, funkcjonowania w grupie rówieśniczej i nie chcieli podejmować współpracy w tych obszarach. Odmówili wszelkiej współpracy z pedagogiem, żądając, aby nie miała ona żadnego kontaktu z ich synem. Mimo takiej sytuacji, cały zespół nauczycieli uczących dostosowywał pracę do potrzeb dziecka.

Nauczyciele zaprzeczają temu, by [] był szykanowany przez wychowawcę i wyśmiewany przez kolegów. Ze względu na dobro dziecka oraz z uwagi na brak spokojnej, konstruktywnej i harmonijnej współpracy i narastający konflikt między wychowawcą a rodzicami szkoła zaproponowała rodzicom pod koniec października 2016 r. ewentualne przeniesienie ucznia do klasy równoległej. Z udostępnionej w szkole dokumentacji wynika, że w dniu 8 listopada 2017 r. do pani [] przesłane zostało pismo uzasadniające przeniesienie []. W dniu 28 listopada 2016 r., za zgodą rodziców – wyrażoną ustnie, [] został przeniesiony do klasy równoległej. Pani Perrot przekazała wskazania do pracy z uczniem pani Bitel oraz innym nauczycielom. Adaptacja dziecka w nowej klasie przebiegła, zdaniem nauczycieli, bez zarzutu. Chłopiec szybko odnalazł się w środowisku klasowym, tym bardziej, że w klasie „0” był właśnie w tej samej grupie dzieci. Pani Bitel poinformowała, że przez około 6 tygodni [] dobrze funkcjonował w klasie. Powiedziała również, że przeniesienie nie było karą, tylko działaniem dla dobra dziecka, a także próbą złagodzenia konfliktów między rodzicami a wychowawcą.

W połowie stycznia rodzice [] dostarczyli do szkoły orzeczenie o potrzebie kształcenia specjalnego z dnia 1 grudnia 2016 r. z uwagi na obustronny niedosłuch odbiorczy umiarkowanego stopnia. Stwierdzono, że rozwój intelektualny chłopca przebiega na poziomie wyższym niż przeciętny. Specjaliści stwierdzili, że uczeń wymaga dostosowania do niepełnosprawności metod i form pracy dydaktycznej i rewalidacyjnej oraz pomocy psychologiczno-pedagogicznej, co umożliwi mu kształcenie najslabiej funkcjonujących procesów poznawczych, utrwalenie treści programowych i wykorzystanie w praktyce umiejętności szkolnych. Ponadto zalecono dostosowanie wymagań edukacyjnych do indywidualnych potrzeb i możliwości dziecka oraz dostrzeganie jego mocnych stron.

Mając na względzie dobro ucznia, szkoła zwróciła się o konsultację do zewnętrznego eksperta/praktyka surdopedagogiki pana [redacted], który w porozumieniu ze szkolnymi specjalistami i rodzicami uczestniczył w obserwacjach dziecka. W dniu 27 stycznia 2017 r. w szkole odbyło się spotkanie z rodzicami Nathana, w którym uczestniczyli: surdopedagog oraz dyrektorzy szkoły. Podczas spotkania przekazano rodzicom wypracowane wnioski i sugestie do dalszej edukacji chłopca. Na spotkaniu zasugerowano również rodzicom rozważenie przeniesienia syna od II półrocza lub najpóźniej z początkiem nowego roku szkolnego do szkoły integracyjnej. Sugestię uzasadniano tym, że specyfika szkoły SIS (zdaniem pedagogów tej szkoły i surdopedagoga) nie służy rozwojowi [redacted], gdyż „treści programowe rozszerzone o międzynarodowy program IPC, sposób i tempo pracy na lekcjach mogą sprawiać [redacted] odatkowe trudności w nauce – być może hamując jego rozwój, a nie stymulując”. Kilka dni po spotkaniu rodzice ucznia poinformowali szkołę, że nie skorzystają z sugestii przeniesienia syna do szkoły integracyjnej i wyrazili się bardzo krytycznie na temat kompetencji nauczycieli pracujących w szkole, a także pana [redacted].

Dyrektor poinformował, że mimo, iż nie otrzymał do tej pory dotacji z Urzędu Miasta na organizację dodatkowych form pracy wsparcia dla ucznia, o które wystąpił, podjął decyzję o organizacji takich zajęć z własnych środków. Od dnia 23 lutego br. dwa razy w tygodniu prowadzone są z [redacted] zajęcia rewalidacyjne z surdopedagogiem – panią Aleksandrą Czackowską (dyrektor zatrudnił surdopedagoga wskazanego przez rodziców). W porozumieniu z rodzicami chłopca ww. zajęcia odbywają się także w czasie innych zajęć dodatkowych (basen). Ponadto, dyrektor podjął kroki zmierzające do zatrudnienia kolejnego specjalisty w charakterze nauczyciela wspomagającego [redacted] czasie lekcji języka polskiego, również wygoszparowując na ten cel środki z własnego budżetu.

Dyrektor poinformował ponadto, że ze względu na specyfikę szkoły, zespoły klasowe nie są liczne, a mimo to dzielone są na niektórych przedmiotach na grupy. Dzieci siedzą przy 3-osobowych stolikach. Sale lekcyjne są nieduże. A na większości zajęć przebywa w nich asystent nauczyciela, którego zadaniem jest pomoc nauczycielowi i dzieciom. W związku z tym dzieci mają jednakowy dostęp zarówno do wychowawcy, jak i do asystenta.

Dyrektor podał, że pani Anna Borkowska jest zatrudniona w szkole na stanowisku pedagoga szkolnego. Posiada również uprawnienia psychoterapeuty. W szkole nigdy nie była zatrudniona na stanowisku psychologa. Nauczyciele – specjaliści zatrudnieni w szkole - posiadają wymagane kwalifikacje do pracy na tych stanowiskach.

W szkole do dnia kontroli nie opracowano Indywidualnego Programu Edukacyjno-Terapeutycznego dla [redacted] przekazano jedynie opracowany w styczniu 2017 r. „Drugi plan wsparcia” (szkielet do IPET-u) oraz notatki ze spotkania w dniu 20 lutego 2016 r. pani Eweliny Iwaniuk-Bakalarczyk - nauczyciela języka polskiego z panią [redacted] na temat dostosowania wymagań edukacyjnych do indywidualnych możliwości i potrzeb ucznia. Nie udostępniono ponadto dziennika zajęć rewalidacyjnych, a z okresu przed orzeczeniem - indywidualnego programu pomocy psychologiczno-pedagogicznej, a jedynie notatki, które nie mają cech dokumentu.

Pani Perrot potwierdziła, że w dniu 26 stycznia 2017 r. miała dyżur w szatni, w której dzieci z klasy [redacted] ubierały się przed wyjściem na spacer. Zgodnie z obowiązującymi w szkole zasadami dzieci ubierają się samodzielnie. Pani Perrot zatrzymywała się przy dzieciach, rozmawiając z nimi i zachęcając je do samodzielności, a nie wyręczała ich w tych czynnościach. W szatni również

znajduje się monitoring. Z informacji udostępnionej w szkole wynika, że na życzenie rodziców w dniu 23 lutego 2017 r. udostępniono nagranie.

Zajęcia w szkole prowadzone są w systemie blokowym - 1 blok trwa 80 minut (z wyjątkiem klas „0”). W celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas przerw, młodsze dzieci wychodzą na boisko szkolne pod opieką nauczyciela wychowawcy. Z udostępnionego podczas kontroli „Planu dyżurów szkolnych” wynika, że w czasie przerw na boisku dyżuruje zawsze co najmniej dwóch nauczycieli, a często jest trzech. Ponadto, aby dzieci z klasy [redacted] były widoczne, wprowadzono w br. kalendarzowym specjalne odblaskowe kamizelki. Ponadto w szkole funkcjonują „Zasady zachowania na boisku szkolnym”.

Dyrektor poinformował, że po złożeniu w szkole formularza zgłoszeniowego rodzice uczniów otrzymują dwa egzemplarze umowy o świadczenie usług edukacyjnych, z których jeden podpisany egzemplarz mają obowiązek odesłać do szkoły. [redacted] i pan [redacted] zdaniem dyrektora, nie dopełnili tego obowiązku i do dnia kontroli nie odesłali podpisanej przez siebie umowy. Z udostępnionej w szkole dokumentacji wynika, że dyrektor szkoły wysłał do rodziców w powyższej sprawie dwa pisma (z dnia 23 listopada 2016 r. i 23 stycznia 2017 r.). Ponadto dyrektor przedstawił pismo pani [redacted] kiej z dnia 1 lutego 2017 r., w którym informuje, że wszystkie umowy jej dzieci zostały dostarczone osobiście przez nią do sekretariatu szkoły na początku października 2016 r.

W piśmie z dnia 27 lutego 2017 r. (doręczonym rodzicom w dniu następnym) dyrektor wypowiedział umowę na świadczenie usług edukacyjnych na rzecz dzieci pani [redacted] i pana [redacted]. Do szkoły i przedszkola uczęszcza troje ich dzieci. W ww. piśmie nie podano podstawy prawnej rozwiązania umowy. Z § 4 ust. 1 dokumentu „Umowa o nauczanie” wynika, że „Przedstawiciel ustawowy może rozwiązać umowę za jednomiesięcznym wypowiedzeniem ze skutkiem na koniec miesiąca kalendarzowego”. Dyrektor poinformował, że na stronie internetowej szkoły znajduje się informacja o dostępności statutów szkoły i możliwości korzystania z nich. Ponadto rodzice mają możliwość wglądu do statutu w sekretariacie szkoły. W dniu 7 listopada 2016 r. o godz. 20.53 rodzice [redacted] wysłali e-maila do administratora szkoły z prośbą o umożliwienie im dostępu do statutu szkoły. W dniu 8 listopada o godz. 15.52 został wysłany do nich e-mail z loginem umożliwiającym otwieranie dokumentu. Z analizy treści statutu szkoły wynika, że znajdują się w nim zapisy dotyczące zasad przyjmowania dzieci do klas „0” i I oraz II – VI, przyczyny skreślenia uczniów z listy, a także przysługujący rodzicom tryb odwoławczy od skreślenia.

Zalecenia:

1. Zorganizować kształcenie dla ucznia niepełnosprawnego na podstawie orzeczenia o potrzebie kształcenia specjalnego – zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej z dnia 24 lipca 2015 r. w sprawie warunków organizowania kształcenia, wychowania i opieki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnych, niedostosowanych społecznie i zagrożonych niedostosowaniem społecznym (Dz. U. z 2015 r., poz. 1113).
2. Wypowiadać umowy zgodnie z zapisami statutu szkoły i zapisami zawartymi w umowie o świadczenie usług edukacyjnych w oparciu o zapisy rozdziału 7 ustawy Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 1960 r., Nr 30, poz. 168).

Termin realizacji zaleceń: od dnia otrzymania protokołu

Zgodnie z § 19 ust. 1 rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 27 sierpnia 2015 r. w sprawie nadzoru pedagogicznego (Dz. U. z 2015, poz. 1270) dyrektor w terminie 7 dni roboczych od otrzymania protokołu kontroli może zgłosić do organu sprawującego nadzór pedagogiczny pisemne umotywowane zastrzeżenia do ustaleń w nim zawartych.

Zgodnie z art. 33 ust. 6 ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2016 r. poz. 1943 z późn. zm.) należy w terminie 30 dni od dnia otrzymania zaleceń, o których mowa w ust. 4, a w przypadku wniesienia zastrzeżeń zgodnie z ust. 5 – w terminie 30 dni od dnia otrzymania pisemnego zawiadomienia o nieuwzględnieniu zastrzeżeń, powiadomić Zachodniopomorskiego Kuratora Oświaty o sposobie realizacji zaleceń oraz organ prowadzący szkołę o otrzymanych zaleceniach i sposobie ich realizacji.

hucawu, 16.03.2017

Szczecin International School
Szkoła Podstawowa
Dyrektor
mgr Maria Sawka

Miejscowość, data i podpis
dyrektora kontrolowanej jednostki*

WIZYTATOR
Barbara Mańczak

Szczecin, 13.03.2017 r.

Miejscowość, data i podpis
kontrolującego*

Protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, z których jeden otrzymuje kontrolowany dyrektor placówki, a drugi włącza się do akt kontroli.

Poświadczam odbiór protokołu kontroli:

16.03.2017

Szczecin International School
Szkoła Podstawowa
Dyrektor
mgr Maria Sawka

(Data, podpis i imienna pieczęć dyrektora placówki)

hucawu, dnia *16.03.2017* 2017 r.

* Zgodnie z § 17 ust. 1 pkt 7 rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 27 sierpnia 2015 r. w sprawie nadzoru pedagogicznego (Dz. U. z 2015 r., poz. 1270), protokół kontroli zawiera parafy kontrolującego i dyrektora szkoły lub placówki na każdej stronie protokołu.

